

THEOLINGUA

EGYHÁZI SZAKNYELVI VIZSGA

A vizsga leírása

A Theolingua államilag elismert, háromfokozatú, kétnyelvű egyházi szaknyelvi vizsga, mely angol, német és olasz nyelvekből tehető le a Vizsgaközpontban, és a Vizsgahelyeken.

Az állami elismertség (akkreditáció) azt jelenti, hogy a Theolingua vizsgabizonyítvány birtokosa ugyanolyan előnyöket élvez, mint azok, akik más, államilag elismert általános vagy szaknyelvi vizsgát tettek. Ezek közül a legfontosabbak – a nyelvtudáson kívül – a felsőfokú intézményekbe való jelentkezés pontszámának emelése, a diploma (illetve a PhD) feltételének teljesítése és a nyelvpótlék-jogosultság megszerzése.

A Theolingua egyházi szaknyelvi anyaggal bővített kétnyelvű nyelvvizsga a vizsgázók tudását, nyelvi készségeit három szinten - alap-, közép- és felsőfokon – méri, az Európai Unióban használatos B1, B2 és C1 szintnek megfelelően. A vizsgafeladatok típusa és terjedelme igazodik az adott szint követelményrendszeréhez, és tükrözi a fent említett három szinten elvárt nyelvi készségeket.

A vizsga menete

Az írásbeli feladatok esetében alapfokon nem kell magyarról idegen nyelvre, valamint idegen nyelvről magyarra fordítani, és nincs teszt sem, mivel úgy ítéltük meg, hogy az ilyen feladatok megoldása indokolatlan nehézséget okozhat alapfokú vizsgázóinknak, s nem illeszkedne a már elsajátított nyelvi készségeikhez. Van viszont olvasott szöveg értése magyar nyelvű feladatlappal, és idegen nyelvű szöveg összefoglalása magyarul. Ugyancsak része az írásbeli alapfokú vizsgának a levélírási feladat, de itt a vizsgázónak mindössze egy egyszerű, köznapi szituációkban gyakrabban előforduló kommunikáci-

ős helyzetet kell megoldania. Középfokon az olvasott szöveg értésén túl már van fordítási feladat idegen nyelvről magyarra, de a magyar nyelvű szöveget nem kell fordítani, hanem össze kell foglalni az adott nyelven. Végül kisebb fogalmazást is kell írni megadott szempontok alapján. Felsőfokon van teszt, és a fordítási-, illetve szövegösszefoglalási feladat mellett a levél–fogalmazást felváltja az esszé jellegű szöveg alkotása, mely a szövegalkotás magasabb és bonyolultabb szintjét kívánja meg a vizsgázótól, a középfoknál hosszabb terjedelemben.

A vizsgázók nyelvtani felkészültségét külön nyelvtani teszttel nem vizsgáljuk, a nyelvhelyesség csupán az egyik értékelési szempont a szövegösszefoglalási és a fogalmazási feladatban.

A vizsga szóbeli részében mindhárom szinten szerepel hallás utáni értés gépi hang alapján. Alap- és középfokon ezt követi a beszélgetés személyes témákról, beszélgetés kép alapján, valamint a helyzetmegoldás (szituáció) feladat. Középfokon a vizsgázónak magasabb szinten, igényesebben és komplexebb módon kell megfogalmaznia mondandóját. Példa: alapfokon a vizsgázónak csak a képet kell leírnia, középfokon már elvárjuk, hogy önállóan fejtsse ki gondolatait a képhez kapcsolódó témáról. Felsőfokon a vizsgázó a szakmai témájú beszélgetést követően két szakmai téma közül választ, és az egyiket részletesen ki kell fejtenie. Új feladattípusként jelentkezik felsőfokon a szóbeli vizsgán felolvasott magyar nyelvű szöveg összefoglalása az adott idegen nyelven.

A vizsgarendszerben részvizsga-bizonyítvány is szererezhető. A szóbeli és az írásbeli vizsga külön-külön, eltérő időpontban is lehetőséges. Bármely más – általános – nyelvvizsga részvizsgálója (szóbeli vagy írásbeli) párosítható a Theolingua szaknyelvi vizsgával, tehát lehetőséges pl. a sikeres ITK írásbeli után Theolingua szóbeli, és a kettő együtt kiadja a komplex (C típusú) nyelvvizsgát.

Követelmények, témakörök

A vizsgakövetelményeket, illetve a vizsgára való felkészülés tudnivalóit a jelentkezési lappal együtt a Vizsgahelyen megkaphatja. A felkészüléshez komplett tananyagok vásárolhatók a Vizsgahelyen. Kérésre postán is elküldjük!

Témakörök jegyzéke – B1
Szakmai témák személyes vonatkozásokkal

1. Személyes adatok, információk. A jövőre vonatkozó elképzelések. Személyes tulajdonságok. Felekezeti hovatartozás.
2. A szűkebb család. Családi élet, szülők, gyerekek. Családi munkamegosztás. Vallásgyakorlás a családban. Napi imádságok.
3. A tágabb család. Rokonok, keresztszülők, keresztyermek.
4. Egyházi vonatkozású és egyéb családi összejövetelek, ünnepek. (Születés- és névnap, keresztelő, elsőáldozás, konfirmáció, bérmelegítés, más felekezetek kitüntetett alkalmai, egyházi esküvő.)
5. Az otthon. Lakás, háztípus, helyiségek, berendezés. Egyházi szimbólumok a lakásban.
6. Lakóhely, lakókörnyezet. A település, az utca, a környék bemutatása. Környékbeli templom, más egyházi intézmények a lakóhelyen.
7. Tanulás. Az iskola/az egyetem. Tantárgyak. Nyelvtanulás. Egyházi vonatkozású és egyéb iskolai élmények. Egyházi iskolák. Hit-tanulás.
8. Munkatevékenység a munkahelyen / diákmunka. Élmények, tapasztalatok. Gyakori foglalkozások. Fontosabb egyházi tisztségek.
9. Emberi kapcsolatok. Levelezés. Diáktársak, barátok, kollégák. Munkatársak egyházi kapcsolatokban.
10. Társas élet. Vendégek fogadása. Közös tevékenységek (pl. kórus, egyesület, klub.) Kapcsolat az egyházközség / gyülekezet tagjaival.
11. Vásárlás, üzletek. Ünnepi öltözet. Ajándékvásárlás. Egyházi vonatkozású ajándékok.
12. Napirend. Hétköznapok, vasárnap, csendes nap. Istentisztelet, mise.
13. Ünnepek. A Mikulás ünneplése. Szent Miklós püspök történelmi alakja.
14. A karácsony, mint keresztény ünnep. Az adventi időszak. A karácsony megünneplése a családban és az iskolában / munkahelyen.
15. A húsvét, mint zsidó és keresztény ünnep. Húsvéti szokások. A húsvét megünneplése a családban.
16. Étkezés. Ételek egyházi ünnepi alkalmakon. A böjt.
17. Egészség, betegségek. Sportolás, kirándulás, egészséges élet. A hit

- és az egészséges élet kapcsolata.
18. Szabadidő, kedvtelések, kultúra, szórakozás. Múzeumok, kiállítások, koncertek. Gyülekezeti programok.
 19. Olvasás. Könyvtár. Internet. Vallásos témájú olvasmányélmények.
 20. Tévézés, mozi, színház. Vallásos témájú színházi vagy filmélmények.
 21. Magyarország, Budapest, a vidék nevezetességei. Fontosabb egyházi vonatkozású látnivalók hazánkban. Gyülekezeti kirándulások.
 22. Utazás külföldön. Utazással kapcsolatos szolgáltatások. Közlekedés. Úti élmények. Utazások során látott egyházi nevezetességek.

Témakörök jegyzéke – középfok B2
Szakmai témák személyes vonatkozásokkal

1. Személyes adatok, információk: A jövőre vonatkozó elképzelések. Személyes tulajdonságok. Felekezeti hovatartozás.
2. A vallási élet kitüntetett alkalmai: keresztség, elsőáldozás, bérmálás, konfirmáció – a szertartások jelentősége.
3. A hit a mindennapokban: Vallásgyakorlás a hétköznapiokon és vasárnap. Legismertebb imádságaink.
4. A szűkebb család: Családi élet, egyházi házasságkötés, nagy és kis családok, az anya szerepe, gyász a családban.
5. A család és a hit: Vallásos nevelés a családban.
6. A tágabb család: Keresztszülők, egyházi vonatkozású és egyéb családi összejövetelek, ünnepek.
7. Az otthon és a közvetlen környezet bemutatása: Lakókörnyezet, az egyházközség bemutatása. A helyi templom (imaház, zsinagóga, stb.) külső és belső leírása.
8. A gyülekezet és emberi kapcsolatok: Programok a gyülekezetben és a partnergyülekezetekben különböző társadalmi csoportok részére. A gyülekezetek szerepe személyes krízisek esetén (munkanélküliség, magány, gyász, öregség).
9. Tanulás és hit: Vallásos nevelés az egyházi oktatási intézményekben. Hitoktatás.

10. Istentisztelet, mise, szentségek, liturgia. A szentségek jelentősége mai életünkben.
11. Munka: Munkatevékenység az egyházon belül és kívül. Munkatársak egyházi kapcsolatokban. Fontosabb egyházi tisztségek.
12. Vásárlás, üzlet: Egyházi vonatkozású ajándékok, vásárlási szokások, vásárlási lehetőségek.
13. Fontosabb egyházi ünnepek: A vallási ünnepek üzenete. Az ünnepekhez kapcsolódó szokások és szimbólumok.
14. Étkezés: Étkezési előírások. Böjt. Jeles vallási ünnepeken hagyományosan fogyasztott ételek.
15. Egészség, betegségek: Testi és lelki egészség. Korunk jellegzetes betegségei. Szenvedélybetegségek (drog-, alkohol-, nikotin- és számítógép-függőség). A hit szerepe az egészség megőrzésében, ill. a gyógyulásban.
16. Szabadidő, kedvtelések, szórakozás egyházi vonatkozásokkal: Vallási vonatkozású olvasmány és filmélmények
17. A keresztény művészet jelentősége: A vallás megjelenése a médiában. Közismert bibliai és egyéb vallási témájú könyvek, filmek, színdarabok, képzőművészeti és zenei alkotásokkal kapcsolatos élmények.
18. A Biblia: Közismert bibliai történetek és üzenetük.
19. A legismertebb magyar szentek.
20. A média: A vallás megjelenése a médiában. Közkezdvelt vallási műsorok
21. Magyarország, Budapest, a vidék nevezetességei: Fontosabb egyházi vonatkozású látnivalók
22. Utazás külföldön: Utazással kapcsolatos szolgáltatások. Közlekedés. Zarándokhelyek, a történelmi egyházak híres és fontos templomai, műemlékei. Utazás.
23. Vallások Magyarországon: Kapcsolat más vallásokkal. Az ökumenikus gondolkodás jelentősége, megvalósításának színterei.
24. A természet világa: ember, állat és növény a teremtésben. Az ember beavatkozása a teremtett környezetbe. A környezetünket fenyegető veszélyek.
25. A nagy világvallások: Rokon vonások és különbségek.

Témakörök jegyzéke– felsőfok C1

1. A kereszténység jelentősége a magyar történelemben
2. Egyházi és nemzeti jelképeink
3. Állami és egyházi ünnepeink
4. Az egyházak tevékenységi területei. Igehirdetés, diakónia, nevelés, rendek, kolostorok
5. Az egyházak missziós tevékenysége
6. Az egyházak feladatai a XXI. században
7. Az egyházak és a globalizáció
8. Az egyházak szerepe korunk szenvedélybetegségeinek megelőzésében és gyógyításában
9. Az egyházak szerepe az esélyegyenlőség megvalósításában
10. A pápaság intézménye
11. Az állam és az egyház kapcsolata
12. Az Európai Unió és az egyházak
13. A történelmi egyházak szerepe a célnyelv országokban
14. Az egyházi sajtó és média
15. A keresztény etika. A keresztény ember viszonyulása embertársaihoz, a másik ember elfogadása
16. A felebaráti szeretet parancsolata és az áldozatvállalás
17. A bűn/ bűncselekmény értelmezése a hívő ember számára
18. Életcélok, hivatásválasztás, egyházi hivatások
19. A házasság szentsége
20. A keresztszülők szerepe
21. Az élet és halál felfogása a hívő ember szempontjából
22. Hit, hiszékenység, babona
23. A egyházművészet jelentősége
24. Vallásos témájú irodalmi alkotások
25. Világvallások alapvető jellemzői

Jelentkezés

A vizsgára a jelentkezési lapot a vizsgadíj befizetését igazoló nyomtatványt a Vizsgaközpont honlapján, online kell intézni.
www.theolingua.hu

Az írásbeli és szóbeli vizsga időpontjáról a Vizsgaközpont, ill. vizsgahely írásban értesíti a vizsgázót.

A vizsgarendről és a vizsga folyamatáról teljes körű információt kaphat a (42) 597-600 és a (20)-576-26-26-os telefonszámokon, az atanaz@atanaz.hu és az inantsypapagnes@gmail.com e-mail címeken, illetve személyesen a Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskolán Dr. Szilágyiné Inántsypap Ágnes vizsgahely vezetőnél.

Vizsgadíjak

	A vizsga szintje		
	Szóbeli (A)	Írásbeli (B)	Komplex (C)
Alapfok	10.000	12.000	22.000
Középfok	13.000	17.000	30.000
Felsőfok	15.000	18.000	33.000

Felkészülés, tananyagok

Felkészülést segítő tankönyvek angol, német, olasz és francia nyelveken:

Az elrejtett kincs. A könyv ára 2.400 Ft, tartozik hozzá munkafüzet (1.300 Ft), hanganyag CD (950 Ft), video anyag DVD (3.000 Ft). Megvásárolhatók: KRE INyL (1088 Budapest, Reviczky u. 4.)

Theolingua jegyzet angol és német nyelveken. Megvásárolhatók: SZAG-KHF Tanulmányi Osztályán (4400 Nyíregyháza, Bethlen G. u. 13-19.)

Vizsgaeredmények

A szóbeli vizsga eredményét a vizsganap végén, a vizsga helyszínén kifüggesztjük. A szóbeli vizsga összesített pontszáma, valamint az írásbeli vizsga összpontszámát a vizsgázó – kódja segítségével – a vizsgát követő 30 napon belül tekintheti meg a honlapon. A vizsgahelyek a vizsgázókat postai úton is értesítik a vizsgaeredményeikről. Lehetőséget adunk az értékelt dolgozatok

megtekintésére, illetve felülvizsgálati kérelem benyújtására is.

A sikeres vizsgához minden részvizsga (írásbeli, szóbeli) maximális pontszámának legalább 60%-át kell elérni. Ezen túl minden készség maximális pontszámának minimum 40%-át. Ezt hívjuk teljesítési minimumnak. Teljesítési minimumok: B₁ (alapfok): írásbeli 36 pont, szóbeli 51 pont; B₂ (középfok): írásbeli 48 pont, szóbeli 51 pont; C₁ (felsőfok): írásbeli 60 pont, szóbeli 54 pont.

Vizsgahelyek

A Vizsgaközpont

Károli Gáspár Református Egyetem Idegen Nyelvi Lektorátus

1088 Budapest

Reviczky utca 4.

I. emelet 109.

telefon: 1/483-2918, e-mail: theolingua@kre.hu

Vizsgahelyek

Gál Ferenc Hittudományi Főiskola (Szeged)

6720 Szeged

Dóm tér 6.

Felvilágosítással szolgál: Dr. Varga Tibor Róbert

e-mail: theolingua@gfhf.hu

Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola

4400 Nyíregyháza

Bethlen G. utca 13-19.

Pécsi Püspöki Hittudományi Főiskola

7621 Pécs

Papnövelde utca 1-3.

Gödöllői Református Líceum Gimnázium és Kollégium

2100 Gödöllő

Szabadság tér 9.